



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.2575  
16 September 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2575-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в четверг, 16 октября 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Японии (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 час. 00 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

(пункт 7 повестки дня) *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Японии (СССР/С/СРN/5; СССР/С/СРN/С/5; СССР/С/СРN/С/5/Add.1) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя делегация Японии вновь занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы из перечня вопросов для рассмотрения (СССР/С/СРN/С/5).
3. Г-жа ИКЕДА (Япония) сообщает, что из-за недостатка времени она не может привести дополнительные примеры судебных решений, вынесенных с применением положений Пакта. Она ссылается на дело, изложенное в письменном ответе на вопрос № 27, в котором Верховный суд, руководствуясь положениями Пакта, признал антиконституционной статью закона о гражданстве, в которой не признавалось равенства прав детей, рожденных вне брака, в сравнении с остальными детьми. Что касается законопроекта, предусматривающего создание независимой комиссии по правам человека, то принять его пока не удалось: он все еще находится на рассмотрении.
4. Г-жа ШИНО (Япония) отмечает, что экспертная группа рассматривает вопрос о присоединении Японии к Факультативному протоколу с 1999 года в консультации с другими организациями, в частности университетами. Она изучила большое количество сообщений, поданных в Комитет частными лицами, а также соображений и заключительных выводов Комитета. Правительство намерено продолжать эту исследовательскую работу.
5. Что касается ограничений, которые могут налагаться на гарантируемые Пактом права в интересах "общественного блага", то, когда Верховному суду пришлось выносить заключение о таком ограничении, он сделал это только после рассмотрения вопроса о законности мотивов и длительного взвешивания преимуществ и недостатков этого ограничения. Правительство никогда не наложит произвольных ограничений на права человека в связи с общественным благом. Как и предусмотрено в Пакте, Конституция гарантирует основные права, носящие неотъемлемый характер; на положения Пакта

можно прямо ссылаться в судах, а в некоторых случаях Конституция и другие законодательные акты толковались и применялись в духе Пакта.

6. Японская делегация не может прокомментировать последствия решения законодательной власти о запрещении агитации на дому в ходе избирательных кампаний, которое, по мнению Комитета, может являться нарушением положений Пакта. При этом она может утверждать, что, согласно статье 98 Конституции, заключенные Японией международные договоры и установленное международное право должны неукоснительно соблюдаться. Договоры, стороной которых является Япония, имеют приоритет над внутренним законодательством. В связи с вопросом о подготовке судебных работников в области прав человека г-жа Шино ссылается на пункты 22-34 письменных ответов.

7. Г-жа ИКЕДА (Япония) по поводу минимального брачного возраста и срока, в течение которого женщины не могут вновь выйти замуж, поясняет, что Законодательным советом были представлены предложения, и для выбора оптимального решения проводится отбор различных точек зрения.

8. Г-н КАНЕКО (Япония) сообщает, что среди принятых мер по обеспечению равного представительства женщин следует упомянуть Основной план по равенству полов, в котором определены 12 приоритетных мер, в том числе расширение участия женщин в процессах принятия решений, реформа практики и общественных стереотипов и разъяснение той важной роли, которую женщины играют в обществе. Для осуществления каждой из этих мер были разработаны стратегии конкретных действий и назначены ответственные министерства. Правительством и местными властями были проведены рабочие совещания и пропагандистские кампании по проблемам равноправия мужчин и женщин. В результате на сегодняшний день большинство японцев отринули стереотипы в отношении роли мужчин и женщин. По поводу принятых мер для поощрения назначения женщин на руководящие посты в государственном секторе следует отметить, что женщины занимают 25% должностей, заполняемых по административному конкурсу заполнения вакансий уровня I государственной службы, что свидетельствует о тенденции к росту. Для достижения целевого показателя в 30%, намеченного к 2010 году, был разработан ряд программ. Их цель, в частности, состоит в том, чтобы дать женщинам возможность сочетать карьеру и личную жизнь, помогать им в повышении своего профессионального уровня и проводить в жизнь оптимальные виды практики. Так, например, рабочее время для матерей было сокращено, чтобы они могли больше заниматься детьми; были введены гибкие графики работы, благодаря чему женщины теперь могут занимать должности, которые ранее были для них закрыты, и имеют возможность подниматься по служебной лестнице. Таким образом, в Японии было

принято множество мер, которые увенчались успехом и обеспечили женщинам возможность работать и более активно стимулировать их к трудовой деятельности.

9. В области среднесрочных целей предусмотрено расширить представительство женщин на должностях, которые эквивалентны постам руководителей министерств, чтобы повысить этот показатель с 1,7% в 2005 году до 5% в 2010 году. Кроме того, доля женщин в составе консультативных советов правительства должна к 2010 году быть доведена до 33,3%. По отраслям, для которых не установлено среднесрочных показателей, было проведено исследование с целью установить количество женщин, занимающих руководящие посты; результаты этого исследования будут опубликованы.

10. Г-жа ХОРИИ (Япония) указывает, что правительство признает важность вопроса о неравенстве в заработной плате между работниками полной занятости и работниками, занятыми неполный день. 1 апреля 2008 года в закон о неполной занятости были внесены изменения. В рамках этого закона правительство пытается обеспечить справедливое обращение обеим категориям работников, учитывая при этом различные виды занятости. Так, например, работодатели обязаны выплачивать работникам, занятым неполный день, такую же заработную плату за аналогичный труд, как и работникам полной занятости. Япония намерена продолжать начатые мероприятия по гарантированию равного обращения всем лицам наемного труда.

11. В настоящее время в Японии насчитывается 22 909 учреждений по надзору за детьми, в которых содержатся 2,1 млн. детей. За период с 2002 по 2004 годы число детей, принятых на содержание такими учреждениями, возросло на 156 000 человек и к 2009 году может достигнуть 2, 5 млн. В феврале 2008 года была разработана новая стратегия, цель которой – дать всем семьям с обоими работающими родителями возможность помещать своих детей в дошкольные учреждения. На осуществление этой стратегии в следующем финансовом году Министерство труда запросило бюджет в размере 420 млрд. иен. Японское правительство будет продолжать прилагать все возможные усилия для развития сети детских дошкольных учреждений и повышения качества их услуг.

12. Что касается частного сектора, то здесь были предприняты позитивные действия по стимулированию приема женщин на должности и виды работ, где их доля незначительна; были также организованы курсы профессиональной подготовки для женщин. Наряду с этим среди мужчин, занимающих руководящие посты, была проведена работа по разъяснению важности повышения профессионального уровня женщин. Были созданы социальные структуры, чтобы дать женщинам возможность сочетать трудовую деятельность и семейную жизнь. Таким образом, с помощью консультативных услуг,

курсов обучения и разъяснительных мероприятий правительство активно стремилось к наращиванию доли женщин, занимающих ответственные посты в частном секторе.

13. Г-жа МАСУДА (Япония), касаясь вопроса о сексуальном насилии, сообщает, что в настоящее время в органах полиции насчитывается 332 специалиста по расследованию дел о насилии такого рода и предоставлению соответствующей информации.

Во избежание дополнительного травмирования потерпевших дела о сексуальном насилии ведутся примерно 600 женщинами-полицейскими, работающими в правоохранительных органах страны. Кроме того, для облегчения состояния жертв изнасилований было открыто 52 отделения психологической помощи и 53 бесплатных телефонных линии. Япония намерена продолжать начатые усилия и еще больше активизировать реализацию программ защиты потерпевших.

14. Г-н САЭКИ (Япония) относительно доли тюремных надзирательниц-женщин сообщает, что женщины составляют 6,5% сотрудников пенитенциарной системы и 6,7% заключенных. Таким образом, количество надзирательниц соответствует количеству женщин, содержащихся под стражей, что позволяет говорить о надлежащем обращении. За пять лет число женщин, работающих в пенитенциарной системе, возросло на 27,7%, и прилагаются усилия к дальнейшему росту их доли.

15. Г-н НАКАХОДО (Япония) отмечает, что принимаются многочисленные меры по оказанию помощи жертвам бытового насилия. Так, например, в 2007 году в центрах приема и помощи потерпевшим от такого насилия было проведено 52 000 консультаций, что вдвое больше, чем в 2002 году. Имеются также и центры приема, цель которых - предоставлять женщинам временную защиту. В 2007 году был увеличен объем бюджетных средств, которые с 2002 года выделяются на предоставление психиатрических услуг. В каждом из 47 консультационных центров для женщин, пострадавших от бытового насилия, имеется по крайней мере один психиатр, а в 12 из них - по несколько психиатров. Кроме того, психиатры есть в штате 24 из 50 центров защиты женщин, а в пяти из них работают несколько психиатров. С 2006 года лица, пострадавшие от насилия в семье, имеют доступ к услугам юридической консультации. Акты насилия в семье считаются серьезными нарушениями основных прав, поэтому ходатайства о продлении разрешения на проживание или об изменении статуса проживания, поступающие от жертв бытового насилия, систематически удовлетворяются. В 2007 году меры по защите потерпевших были усилены. Консультационным центрам для женщин было поручено направлять отчеты в Иммиграционное управление при Министерстве юстиции. Так, например, женщинам, пострадавшим от бытового насилия, которые имели временный вид на жительство, были выданы разрешения на постоянное проживание. В 2007 году Япония

удовлетворила ходатайства о возобновлении вида на жительство 14 потерпевших, чтобы они не возвращались в страну, где им грозит насилие в семье.

16. Г-н ШИБАЯМА (Япония) рассмотрит вопрос об "альтернативном наказании".  
Случаи помещения в полицейские центры содержания под стражей строго регламентированы. В камерах полицейских участков могут содержаться только лица, подозреваемые в совершении правонарушения, причем допросы в этих камерах никогда не проводятся. Законодательство было изменено с целью гарантировать соблюдение основных прав арестантов. Так, например, следственная служба отделена от охранной, с тем чтобы следователи не могли ни контролировать обращение с арестантами, ни оказывать на него влияние. Был учрежден комитет по надзору за местами содержания под стражей. В его состав входит 251 человек, в том числе 62 женщины; 52 члена комитета – адвокаты. За период с июня 2007 года по май 2008 года члены комитета посетили 900 мест лишения свободы и провели беседы примерно с 500 арестантами. Этот не зависимый от полиции орган уполномочен проверять соблюдение принципа разделения следственной и охранной служб. В случае выявления проблем он вправе давать заключения. Кроме того, был создан механизм подачи жалоб.

17. Г-н САЭКИ (Япония) сообщает, что сведения, согласно которым члены семьи одного осужденного к смертной казни якобы узнали о приведении приговора в исполнение из средств массовой информации, являются неточными. В законе непосредственно предусмотрено, что лица, указанные осужденным к смертной казни лицом, уведомляются о казни сразу после исполнения приговора, и лишь затем эта информация поступает в СМИ.

18. Г-н ОГУШИ (Япония), отвечая на вопрос о конфиденциальности обмена информацией между адвокатами и приговоренными к смертной казни в случае подачи ходатайства о пересмотре дела, указывает, что сотрудник пенитенциарного учреждения присутствует на свиданиях только в период рассмотрения ходатайства. Сразу после принятия ходатайства к рассмотрению осужденный получает право встречаться со своим адвокатом наедине. Следует уточнить, что закон о пенитенциарных учреждениях, вступивший в силу в 2007 году, предусматривает исключения; в ряде случаев беседа с глазу на глаз может быть разрешена даже в период ожидания рассмотрения ходатайства о пересмотре дела. Нужно понимать, что цель присутствия полицейского - воспрепятствовать самоубийству или попытке побега, а также контролировать физическое и психическое состояние осужденного.

19. Г-н ОХКУБО (Япония), отвечая на озабоченность, выраженную некоторыми членами Комитета на предыдущем заседании по поводу принуждения к даче

признательных показаний, сообщает, что руководство органов полиции вполне осознает незаконность подобных методов. Поэтому был создан механизм наблюдения за проведением допросов со стороны сотрудников, не участвующих в расследовании. Кроме того, ведется видеозапись некоторых фрагментов допросов, чтобы подтвердить добровольный характер заявлений подозреваемого. Для получения более полной информации г-н Охкубо предлагает ознакомиться с письменными ответами на вопрос № 16.

20. Г-жа ИКЕДА (Япония) говорит, что японское правительство убеждено в том, что законодательство и пенитенциарная система Японии так же гуманны, как и в любой другой стране. Простая фраза - "да, я это сделал" - не может считаться признанием; нужно, чтобы подозреваемый изложил точные подробности обстоятельств совершения преступления. Для потерпевших и для всего японского общества в целом наиболее важно не то, чтобы с виновником преступления обошлись жестко, а то, чтобы он проявил некоторое раскаяние или принес извинения, и чтобы любой ущерб был заглажен. Считается, что признательные показания важны даже для самого виновника преступления, так как они дают ему возможность нести ответственность в полном объеме и, соответственно, повышают его шансы на социальную реинтеграцию. Были случаи, когда правонарушители благодарили за это сотрудников полиции и судей. Возможно, судебная система Японии не совершенна, но правительство старается постоянно ее совершенствовать с учетом замечаний, сформулированных такими органами, как Комитет по правам человека, а также критики со стороны общественности.

21. Отвечая на вопрос, касающийся закона о контроле над взрывчатыми веществами, г-жа Икеда говорит, что применение таких боеприпасов для нанесения ущерба общественной безопасности или причинения вреда лицам или имуществу является преступлением, которое может квалифицироваться как тяжкое. Что касается упомянутого лица, то пересмотр его дела пока не начат, и поэтому он сохраняет статус предварительно задержанного.

22. Г-н КОИДЭ (Япония) поясняет, что для ознакомления со взглядами общественности на смертную казнь в 2004 году был проведен опрос, по итогам которого 81,4% респондентов высказались в поддержку высшей меры наказания и дали положительный ответ на второй тезис, предложенный им для голосования: "Смертная казнь является необходимой и в некоторых случаях не может не применяться".

23. Г-жа ШИНО (Япония) займется вопросами контроля иммиграции и признания статуса беженца. Одна из причин, по которым в Японии насчитывается сравнительно немного беженцев, заключается в том, что страны происхождения находятся на

значительном удалении от нее и что существует значительный языковой барьер. Тем не менее, в 2007 году Япония предоставила вид на жительство по гуманитарным соображениям 26,5% заявителей. Этот временный вид на жительство защищает их от высылки. Высылка также не может производиться в период рассмотрения ходатайства о предоставлении статуса беженца. В случае отказа заявитель получает из Министерства юстиции письмо с изложением мотивов и информацией об имеющейся у него возможности обжаловать вынесенное решение. Независимому организму, который был образован в 2005 году, поручено проводить повторное рассмотрение ходатайства. Ни один иностранец не высылается в страну, где ему может угрожать применение пыток. Сейчас правительство рассматривает возможности высылки в какое-либо третье государство. В сентябре 2007 года правительство создало исследовательскую группу в составе представителей ряда министерств и ведомств, связанных с проблемой беженцев, и поручило ей рассматривать дела иностранцев, запрашивающих разрешение на повторный въезд в Японию.

24. Г-н КОИДО (Япония) сообщает, что в стране существует независимый механизм подачи жалоб, которым могут воспользоваться иммигранты, помещенные в центры задержания. Они вправе подать жалобу директору такого центра, а в случае отрицательного результата - министру юстиции. В целях дальнейшего улучшения обращения с такими лицами Иммиграционная служба изучает механизмы наблюдения, созданные в ряде зарубежных стран, чтобы решить вопрос о целесообразности создания аналогичной системы в Японии. Власти стараются избегать длительного содержания иммигрантов в ожидании высылки, и особо уязвимые лица могут воспользоваться временным освобождением даже после вынесения постановления об их высылке. В 2003 году таких лиц было 262, а в 2007 году - 938. Нужно уточнить, что отсрочки в исполнении постановлений о высылке нередко объясняются вялостью сотрудничества со стороны государства гражданства высланных лиц.

25. Г-жа ШИНО (Япония) в ответ на вопрос о посягательствах на права лиц, относящихся к сексуальным меньшинствам, напоминает, что статья 14 Конституции Японии гарантирует равенство всех граждан перед законом. Для борьбы с предрассудками и дискриминацией по признаку сексуальной ориентации проводятся воспитательные программы, и правительство следит за тем, чтобы каждое нарушение было наказано.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Японии за ее ответы и предлагает желающим членам Комитета выступить с замечаниями.



27. Г-жа ПАЛЬМ говорит, что она с удовлетворением отметила поправки, внесенные в закон о частичной занятости, но что, по имеющейся у нее информации, эти улучшения ощутимы лишь для 4-5% работников данной категории, количество которых превышает два миллиона человек и большинство которых составляют женщины. Напоминая об озабоченности, выраженной членами Комитета в связи с законодательными положениями, дискриминирующими детей, рожденных вне брака, в частности в сфере регистрации рождения и прав наследования, она спрашивает, почему государству-участнику, как представляется, столь трудно привести свое законодательство в соответствие с положениями статей 2, 24 и 26 Пакта, и намерено ли оно, наконец, исправить данную ситуацию.

28. Сэр Найджел РОДЛИ спрашивает, действительно ли, как утверждают некоторые НПО, содержание в одиночной камере применяется все чаще, и если да, то ему хотелось бы получить разъяснения. Усовершенствования, направленные на повышение транспарентности в судебной системе - в частности, создание комитетов по инспектированию тюрем и введение процедур подачи жалоб на имя министра юстиции, - это положительные сдвиги, однако, к сожалению, они не действуют именно в случае применения режима одиночного содержания. Наибольшее беспокойство вызвано не тем, что он применяется в качестве дисциплинарного наказания (ибо это существует практически во всех других системах), а тем, что он также может применяться в зависимости от классификации арестантов, составленной самим учреждением, и что в этом случае никакое обжалование невозможно. Можно понять, что изоляция осужденных к смертной казни применительно к некоторым заключенным или при определенных обстоятельствах необходима, однако ее систематическое применение, которое даже предусмотрено законом, является недопустимым, и доводы, которые приведены в ее оправдание в письменных ответах правительства (вопрос № 14), по крайней мере вызывают удивление. Делегация могла бы дать разъяснения на этот счет. Учитывая эти обстоятельства, сэр Найджел Родли к тому же сожалеет о казнях, совершаемых спустя долгие годы - а иногда и десятилетия - содержания в камере смертников, тем более что речь зачастую идет об осужденных весьма пожилого возраста.

29. Г-н О'ФЛАЭРТИ, возвращаясь к некоторым вопросам, которые он задавал на предыдущем заседании, но на которые так и не получил ясного ответа, хотел бы знать, намеревается ли государство-участник применять Парижские принципы, причем независимо от тех изменений, которые оно планирует внести в свое законодательство о национальных учреждениях по правам человека. Кроме того, что касается ограничений, которые могут налагаться на гарантируемые Пактом права в интересах "общественного блага", то является ли ситуация, затронутая на предыдущем заседании, приемлемой для японского правительства? Наконец, г-н О'Флаэрти благодарит делегацию за ответ на

вопрос о дискриминации по признаку сексуальной ориентации, который не фигурировал в перечне вопросов для рассмотрения, но при этом уточняет, что он имел в виду не какой-либо отдельный случай, о котором делегация могла бы не знать, а закон о государственном жилье, в частности пункт 1 статьи 33.1, который, по-видимому, гласит, что жилье такого типа может сдаваться в аренду паре, не состоящей в браке, но не гомосексуальной паре. Впрочем, аналогичная дискриминация предусмотрена и в законе о бытовом насилии.

30. Ввиду недостатка времени г-н О'Флаэрти предлагает делегации ответить на его вопросы письменно в обычные сроки, до принятия Комитетом заключительных замечаний.

31. Г-жа ШАНЕ благодарит делегацию за ее ответы, которые она постаралась дать на заданные ей вопросы. Она с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в области ведения видеозаписи допросов. При этом она с некоторым недоумением констатирует, что делегация ни разу не упомянула о Пакте и что она беспрестанно старалась оправдать свое внутреннее законодательство, никак не касаясь вопроса о его совместимости с Пактом. Комитет, тем не менее, выявил ряд вопиющих противоречий между правовой системой Японии и Пактом. Делегация, по-видимому, не поняла, что Пакт – это юридически обязательный документ, и что Комитету поручено следить за его надлежащим применением. Настоятельно необходимо положить конец этому недоразумению и снова вернуть Пакт в центр обсуждения.

32. Г-н ШИРЕР спрашивает, проходят ли судьи нижестоящих судов, как и судьи Верховного суда, курс обучения, посвященный положениям Пакта.

33. Сэр Найджел РОДЛИ отмечает, что система "альтернативного наказания", которая дает возможность продлевать срок задержания более чем на 20 суток и подвергать подозреваемого длительным допросам, ограничивая при этом его контакты с адвокатом, повышает опасность таких злоупотреблений, как получение признаний с помощью силы или иных средств давления, а это, учитывая доказательную силу, которую имеет признание в японской системе представления доказательств, увеличивает риск судебной ошибки. А ведь осуждение невиновного - это всегда трагедия, которая становится еще более ужасающей в случае вынесения смертного приговора.

34. В обоснование наблюдения за беседами между адвокатом и лицом, осужденным к смертной казни и подавшим ходатайство о пересмотре дела, делегация сослалась на соображения безопасности. При этом данное наблюдение прекращается сразу после принятия ходатайства о пересмотре дела к рассмотрению, хотя неясно, в чем это решение

изменяет ситуацию с безопасностью. Более того, обмен информацией между адвокатами и осужденными должен носить строго конфиденциальный характер, что невозможно в присутствии сотрудника пенитенциарного учреждения. Хотелось бы, чтобы делегация дала более углубленные ответы на эти вопросы.

35. Г-н ЛАЛЛАХ с серьезной озабоченностью констатирует, что гарантии справедливого разбирательства приносятся в жертву стремлению ускорить проведение расследований и повысить их эффективность. Следственные действия в том виде, в котором они осуществляются, не гарантируют ни право на адвоката, ни презумпцию невиновности, и оставляют подозреваемого полностью уязвимым от возможных злоупотреблений. Настоятельно необходимо, чтобы государство-участник пересмотрело свою практику с точки зрения не только буквы, но и духа Пакта, ибо налицо некоторое непонимание защищаемых Пактом ценностей.

36. Г-жа КЕЛЛЕР спрашивает, намерено ли правительство принять меры по активному привлечению внимания японского населения к тем серьезным проблемам, которые вызывает смертная казнь с точки зрения прав человека. Если делегация не успеет ответить на этот вопрос устно ввиду нехватки времени, она сможет сделать это письменно. Как г-жа Шане и г-н Лалах, г-жа Келлер предлагает делегации еще раз проанализировать Паки с должным вниманием.

37. Г-жа УЭДЖВУД напоминает, что свобода выражения мнений в том виде, в каком она определена в статье 19 Пакта, включает право на распространение любой информации и идей в устной, письменной или печатной форме, что охватывает распространение листовок, брошюр и других документов для целей избирательной кампании. Тот факт, что закон о запрещении подобной практики был признан одним из судов совместимым со статьей 19, не должен мешать правительству вносить изменения этот закон.

38. Классификация средств доказывания - это занятие, требующее строго научного подхода; однако некоторые действующие в Японии нормы - в частности, касающиеся проведения допроса и разглашения доказательств защиты, - выхолащивают суть состязательного процесса, ставят под сомнение целостность судебного разбирательства и повышают опасность ошибок и злоупотреблений. Чрезвычайно высокий процент обвинительных приговоров лишь подтверждает опасения Комитета. Зная обостренное чувство чести у японцев, можно понять, сколь горько было бы впоследствии узнать, что была допущена судебная ошибка. Именно из-за этого чувства чести требуется принять все меры предосторожности во избежание совершения ошибок, чреватых тяжелыми последствиями.

39. Г-жа МАЙОДИНА спрашивает, как государство-участник намеревается повышать эффективность мер, принимаемых внутри органов полиции для укрепления защиты лиц, пострадавших от сексуального насилия, если отсутствуют механизмы надзора, позволяющие оценивать результаты этих мер. Кроме того, ей хотелось бы знать, была ли проведена хоть какая-то оценка эффективности мер, принятых во исполнение закона о предупреждении бытового насилия, и если нет, то она рекомендует провести соответствующее исследование. В своем устном ответе на вопрос № 17 о признании статуса беженца делегация привела показатель за 2007 год, составляющий 26,5%. Г-жа Майодина спрашивает, к чему именно относится эта цифра.

40. Г-жа ШИНО (Япония) говорит, что каждый человек вправе вести агитацию или поддерживать какого-либо кандидата в ходе избирательной кампании, но при условии соблюдения ряда норм, необходимых для предупреждения возможных нарушений общественного порядка и гарантирования справедливого характера выборов. Так, например, ведение агитации на дому запрещено в целях защиты спокойствия избирателей, а распространение листовок, брошюр и другой документации - во избежание того, чтобы разница в имеющихся средствах не могла несправедливо укрепить или пошатнуть позиции одного кандидата по отношению к другому. Следовательно, права избирателей никоим образом не ставятся под вопрос.

41. Г-жа ИКЕДА (Япония) сообщает, что высшая мера наказания может назначаться за наиболее тяжкие преступления и что любой смертный приговор - это результат тщательного анализа доказательств со стороны компетентных судебных властей. В этих условиях возраст осужденного на момент исполнения приговора, пусть даже преклонный, не считается убедительным мотивом для смягчения наказания.

42. Г-н ОГУШИ (Япония) отмечает, что когда ходатайство о пересмотре дела, поданное осужденным к смертной казни лицом, принимается к рассмотрению, это лицо вновь становится подозреваемым и в этом качестве пользуется правом беседовать со своим адвокатом наедине. Вместе с тем, осужденный к смертной казни продолжает считаться таковым, если его ходатайство отклонено или ожидает рассмотрения компетентным судом; в этом случае его режим регулируется особыми правилами для осужденных к смертной казни, в число которых входит обязательное присутствие сотрудника пенитенциарного учреждения на его встречах с адвокатом. Цель такого активного наблюдения - воспрепятствовать возможному самоубийству и контролировать физическое и психическое состояние заключенного.

43. Г-н САЭКИ (Япония) поясняет, что режим одиночного содержания является мерой, применяемой в интересах тех заключенных, которые в силу разных причин не могут

содержаться вместе с другими заключенными. Это - не дисциплинарная мера. Один из членов Комитета заявил, что, по информации от ряда неправительственных организаций, применение этой меры якобы активизировалось. Делегация не располагает никакими сведениями, подтверждающими подобное заявление. Арестанты, к которым применен данный режим, могут обратиться с жалобой к начальнику тюрьмы, директору региональной пенитенциарной администрации или министру юстиции.

44. Г-н КОИДЭ (Япония) сообщает, что в 2007 году всего из 487 заявителей, подавших ходатайство о предоставлении статуса беженца, 129 человек, то есть 26,5% от общего числа, получили разрешение оставаться на территории Японии в качестве беженцев или вид на жительство по гуманитарным соображениям.

45. Г-н ОХКУБО (Япония) указывает, что за период после рассмотрения предыдущего периодического доклада Японии вступили в силу новые правила, которые ограничивают продолжительность допросов и время суток для их проведения. Если в интересах следствия возникнет необходимость отступить от какого-либо из этих правил, для этого потребуются непосредственная санкция вышестоящего руководства органов полиции.

46. Г-жа МАСУДА (Япония) поясняет, что в 2005 году органы полиции утвердили план защиты жертв насилия, доклады об осуществлении которого регулярно представляются парламенту. Кроме того, первый секретарь правительства и соответствующие министры проводят совещания по оценке эффективности мер, принимаемых в рамках этого плана.

47. Г-н УЭДА (Япония) сообщает, что ввиду недостатка времени делегация ответит на остальные вопросы в письменной форме.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за представленные сведения и предлагает ей ответить на вторую часть перечня вопросов для рассмотрения (вопросы № 20 - 29).

49. Г-н УЭДА (Япония) говорит, что торговля людьми считается в Японии грубейшим нарушением прав человека. Поэтому в апреле 2004 года правительство создало межведомственную рабочую группу для разработки мероприятий по борьбе с этим явлением. В декабре 2004 года был составлен план действий по предупреждению и ликвидации торговли людьми наряду с защитой потерпевших, в котором предусматривалось, в частности, открытие центров приема женщин на всей территории страны. В конце марта 2008 года 222 потерпевших лица воспользовались защитой, которая предоставляется этими центрами. В 2005 году в Уголовный кодекс были внесены изменения в целях криминализации любых форм торговли людьми в соответствии с Палермским протоколом. В 2007 году поправки были внесены и в Уголовно-

процессуальный кодекс, чтобы сделать защиту потерпевших свидетелей более эффективной. Например, их личные данные теперь могут не раскрываться в ходе публичных слушаний по делам о преступлениях, связанных с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации. Другая мера заключалась в выдаче нелегальным жертвам торговли специальным видом на жительство в зависимости от той степени опасности, которая угрожает им в стране происхождения, от их стремления к сотрудничеству с полицией, их физического и психического состояния и от их потребности в защите. В 2005 году были внесены изменения в Закон об иммиграционном контроле, согласно которым причины запрета на въезд в страну и высылки из страны не могут применяться к лицам, пострадавшим от торговли. После введения в действие новых положений все нелегальные иммигранты, оказавшиеся в указанной ситуации, получили особый вид на жительство. Желаящим вернуться оказывается помощь со стороны Международной организации по миграции (МОМ), которая оценивает степень опасности, грозящей жертве в ее стране происхождения, информирует ее об этом и помогает ей снова влиться в жизнь общества, не попадая при этом повторно в сети торговцев. Наконец, были открыты телефонные линии для оказания анонимной помощи наряду с массовым распространением информационных брошюр на девяти языках, цель которых - помочь жертвам торговли людьми связаться с полицией.

50. Условия для получения вида на жительство в качестве "артиста" были изменены, чтобы этим статусом нельзя было злоупотреблять в целях торговли людьми. Благодаря этому число зарубежных артистов сократилось со 135 000 в 2004 году до 39 000 в 2007 году. В этом же ключе с 2005 года заявки на получение визы "артиста" и для "временного пребывания" рассматриваются с особой тщательностью.

51. Что касается "женщин для утех", то следует напомнить, что Пакт не применяется к деяниям, предшествующим его ратификации Японией в 1979 году. Поэтому японское правительство считает свои долгом подчеркнуть, что оно делает все возможное для расследования этих деяний. После опубликования выводов следствия в августе 1993 года оно принесло публичные извинения за такую практику, которая явилась грубым посягательством на честь и достоинство большого числа женщин. Вопрос о компенсациях был юридически урегулирован в рамках Договора в Сан-Франциско и других двусторонних мирных договоров. В 1995 году был учрежден Фонд для женщин Азии в целях возмещения ущерба и оказания помощи бывшим "женщинам для утех". Правительство перечислило в этот фонд вплоть до его закрытия в 2007 году в общей сложности 4,8 млрд. иен и будет продолжать содействовать мероприятиям, проводимым в интересах "женщин для утех".

52. Просители убежища, ходатайства которых были отклонены, вправе обратиться в Министерство юстиции. Советники этого министерства, занимающиеся проблемами предоставления убежища, могут направить запрос о заслушании заявителя или же заслушать его самостоятельно. Таким образом, интересы и права просителей убежища принимаются во внимание в ходе всей процедуры - с подачи первоначального ходатайства до кассационной жалобы. За период после введения этой системы в мае 2005 года министерство еще ни разу не вынесло решения, противоречащего рекомендациям, которые были утверждены большинством советников. Кроме того, с тех пор нелегальные иммигранты, которым грозит высылка, пользуются временным видом на жительство, пока их ходатайство о предоставлении убежища находится на рассмотрении.

53. Хотя Центральная комиссия по профессиональным отношениям запрещает ношение нарукавников в ходе слушаний, когда она рассматривает неправомерные виды практики в сфере занятости, это продиктовано стремлением к поддержанию порядка, и правительство полагает, что ему следует соблюдать это решение. Впрочем, с апреля 2000 года Комиссия ни разу не прерывала слушания по этой причине.

54. Подстрекательство к национальной, расовой или религиозной ненависти уже законодательно признано правонарушением. Например, распространение или выражение дискриминационных или оскорбительных идей в адрес какого-либо лица или группы лиц преследуется согласно Уголовному кодексу как клевета, нанесение ущерба репутации другого лица или воспрепятствование другому лицу в осуществлении своих прав. В случае применения угроз действуют статьи Уголовного кодекса о запугивании или закон о пресечении физического насилия в плане коллективного или индивидуального запугивания. Насилие на почве дискриминации карается статьями Уголовного кодекса о нанесении легких или тяжелых телесных повреждений и о других насильственных действиях.

55. В стране создана обширная система служб поддержки для предупреждения жестокого обращения с детьми, выявления случаев такого обращения, обеспечения быстрого реагирования и защиты потерпевших. В апреле 2008 года вступили в силу поправки к Закону 2000 года о предупреждении жестокого обращения с детьми и к Закону 2004 года о защите детства, с помощью которых были введены, в частности, следующие меры: проверка безопасности ребенка по месту его проживания, установление более жестких ограничений контактов между ребенком и его родителями или опекунами с наказанием в случае несоблюдения мер по их удалению от ребенка и дача специальных инструкций, когда родители или опекуны не следуют даваемым советам в отношении воспитания. Кроме того, с 2004 года меры наказания за детскую проституцию были ужесточены, как и наказания за распространение детской порнографии. Отныне это

последнее деяние является наказуемым даже при ограниченном числе получателей, а в июне 2008 года в парламент был внесен законопроект о введении наказания даже за хранение подобных материалов.

56. По вопросу о недискриминации Япония считает, что Пакт запрещает неоправданную дискриминацию, а не различия в обращении, основанные на разумных мотивах, которые указаны в пункте 13 Замечания общего порядка № 18 Комитета. Япония проводит углубленную оценку, чтобы убедиться, что дифференциация в обращении носит разумный характер, учитывая при этом цель такой дифференциации и различные специфические для нее элементы, в том числе социально-экономические факторы. Она всемерно старается запрещать дискриминацию в соответствии с Пактом и не станет проявлять терпимости к любой произвольной дискриминации под вывеской "разумной дискриминации".

57. В соответствии с пунктом 1 статьи 2 Закона о гражданстве каждый ребенок приобретает японское гражданство, если его отец или мать имеют это гражданство на момент его рождения. Пункт 1 статьи 3 гласит, что ребенок, родившийся вне брака, один лишь отец которого имеет японское гражданство и который не приобрел гражданство Японии на основании статьи 2, может натурализоваться, если эта пара сочетается браком и тем самым даст ему законный статус. Однако эта статья будет пересмотрена, поскольку Верховный суд недавно признал ее дискриминационной по отношению к детям, которые хотя и были признаны их отцом после их рождения, но не приобрели законного статуса в результате бракосочетания их родителей. Термин "незаконнорожденный ребенок" больше не используется в законодательстве.

58. Что касается прав наследования, то предварительный законопроект о частичном изменении Гражданского кодекса предусматривает, что часть наследства, причитающаяся ребенку, рожденному вне брака, должна быть в обязательном порядке равна долям остальных детей. Тем не менее, речь идет о важных вопросах брака и семьи, которые требуют учета всех тенденций общественного мнения.

59. В Японии есть множество корейских школ, которые почти полностью признаны и субсидируются местными властями. Доступ в вузы открыт для учащихся всех национальностей при условии наличия у них диплома о японском среднем образовании или другого диплома аналогичного или более высокого уровня. С сентября 2003 года этот доступ был распространен на учащихся иностранных школ Японии, если их диплом признан эквивалентным диплому о среднем образовании соответствующей страны или иностранных школ, признанных международной ассоциацией по признанию образования, а также для учащихся, уровень которых был признан достаточным одним из вузов.



60. Различные проекты в интересах меньшинства айну осуществляются в соответствии с Законом о развитии культуры народности айну. Например, программа обучения языку айну предлагается родителям и детям, а школьные учебники по истории и культуре составляются и распространяются среди учеников начальных и средних школ. В июне 2008 года парламент единогласно принял резолюцию о признании айну коренным народом севера Японии, имеющим собственные языковые, религиозные и культурные традиции.

61. Для подготовки пятого периодического доклада представителям гражданского общества было предложено принимать участие в неформальных совещаниях и излагать свои мнения на вебсайте Министерства иностранных дел. В двух встречах, состоявшихся в октябре 2001 года и в октябре 2003 года, участвовали представители 10 министерств и государственных учреждений, а также нескольких десятков неправительственных организаций, ряд которых занимаются проблемами меньшинств. Правительство отдает себе отчет в том, что сотрудничество с общественностью имеет ключевое значение для поощрения и защиты прав человека, и оно будет продолжать прилагать усилия в этом направлении. Оно также опубликовало для широкой общественности одну брошюру о Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах, а другую - о международном сообществе и правах человека. Кроме того, можно знакомиться с информацией, размещаемой на вебсайте Министерства иностранных дел.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее ответы и предлагает желающим членам Комитета задавать дополнительные вопросы.

63. Г-н О'ФЛАЭРТИ спрашивает, почему нет более подробных статистических данных о торговле людьми. Конечно, подобная практика с трудом поддается статистике, однако у ЮНИСЕФ есть такие данные по ряду стран. Было бы желательно получить уточнения относительно плана действий, в частности о том, как осуществляется его координация среди различных министерств и соответствующих участников. Из представленной делегацией информации следует, что для определения степени риска перед высылкой задействуются два внешних субъекта: частные центры приема потерпевших и МОМ; хотелось бы узнать, какой механизм наблюдения предусмотрен в этой связи, в частности для проверки того, является ли адекватным обращение в таких центрах и удовлетворителен ли уровень оценок, производимых МОМ - организацией, которая не занимается вопросами защиты прав человека. Наконец, как представляется, те меры наказания, которые применяются к торговцам людьми, весьма мягки: в 2005 году из 75 осужденных лишь шестеро были приговорены к тюремному заключению, в среднем на

срок два года. Кроме того, пятеро из них были иностранцами. Комитету хотелось бы получить разъяснения на этот счет.

64. Делегация не пояснила, почему для начала половой жизни предусмотрен столь ранний возраст (13 лет), и не уточнила, одинаков ли в этот возраст и для мальчиков, и для девочек. Она упомянула о наличии обширной системы борьбы против жестокого обращения с детьми, но при этом не указала, предусмотрен ли для нее какой-либо план действий. Наконец, было бы полезно узнать, как обстоит дело с законопроектом о криминализации хранения материалов детской порнографии.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации и членам Комитета завершить рассмотрение пятого периодического доклада Японии на следующем заседании.

*Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.*